

# Profil de la formation

La licence+ trinationale « Études transculturelles européennes : Langues, cultures, interactions » (ETE) est un cursus interdisciplinaire franco-hispano-allemand, qui se déroule sur quatre ans. Axée sur l'étude des langues, de la littérature, de la culture et des médias ainsi que sur l'acquisition de compétences multilingues, cette formation européenne est offerte à l'Université de Strasbourg (UNISTRA), à l'Europa-Universität Flensburg (EUF) et à l'Universidad de Málaga (UMA). Dans ces trois pôles universitaires d'envergure, situés dans des régions européennes frontalières, les étudiant.es font l'acquisition de connaissances approfondies sur la diversité des processus de transfert culturel en Europe, dans le passé comme au présent, sur les visions de l'Europe véhiculées par la culture, sur les fondements de la pensée européenne dans les sciences humaines et sur les discours culturels actuels sur l'Europe, dans un contexte global.

La diversité linguistique de ce cursus en fait un programme d'études transfrontalier qui rend pleinement compte de la pluralité des cultures et des langues en Europe. Il permettra aux étudiant.es d'aborder, dans les quatre langues européennes que sont l'allemand, le français, l'espagnol et l'anglais, ainsi que dans un contexte interculturel, des problématiques européennes relevant des études culturelles, sur le plan théorique comme sur le plan pratique et méthodologique. L'imbrication étroite de la théorie et de nombreux contenus pratiques apporte non seulement une large qualification théorique, mais aussi une orientation concrète vers le champ professionnel.

## La licence+ « Études transculturelles européennes », c'est :

- Une formation transculturelle et européenne dans trois pays : Allemagne, France, Espagne
- Une formation internationale
- Une formation plurilingue
- Une formation interdisciplinaire
- Un diplôme commun (Joint-Degree) de licence obtenu dans les trois pays
- L'imbrication étroite de la théorie et de la pratique dans une perspective professionnalisante.

# Déroulement des études et mobilités

Pour ceux qui commencent leur cursus à l'Université de Strasbourg

Semester & University	Language acquisition	Europe	Culture, language, literature & media		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
1 & 2 Unistra	Langue et linguistique - Allemand/Espagnol/Anglais I Unistra 1 (12 CP)	L'Europe: Approches historiques I Unistra 2 (8 CP)	Cultures, arts, média en Europe I Unistra 3 (10 CP)		
	Langue et linguistique - Allemand/Espagnol/Anglais II Unistra 4 (12 CP)	L'Europe: Approches historiques II Unistra 5 (8 CP)	Cultures, arts, média en Europe II Unistra 6 (10 CP)		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
3 & 4 or 5 & 6 EUF	Spracherwerb III EUF 11 (10 CP)	Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation EUF 12 (7 CP)	Oralität und Literalität EUF 13 (5 CP)	Intermedialität und Intertextualität EUF 14 (5 CP)	Intermediale Artefakte EUF 15 (3 CP)
	Spracherwerb IV EUF 16 (10 CP)	Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse EUF 17 (7 CP)	Translation/ Übersetzung in Theorie und Praxis EUF 18 (5 CP)	Kontakt und Konflikt - Kulturelle Mediationen EUF 19 (5 CP)	Transferprozesse EUF 20 (3 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
5 & 6 or 3 & 4 UMA	Lenguas para la transculturalidad I & II UMA 11 + 15 (12 + 12 CP)	Historia de Europa UMA 3 (6 CP)	El latín y las lenguas de Europa UMA 12 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte I UMA 13 (6 CP)	Historia, geografía e historia del arte I UMA 14 (6 CP)
		Literatura europea UMA 8 (6 CP)	Sistemas e instituciones internacionales UMA 9 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte II UMA 16 (6 CP)	Historia, geografía e historia del arte II UMA 17 (6 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
7 & 8	Conception and organisation of a scientific conference Joint module 1 (6+12 CP)	Internship Joint module 2 (18 CP)	Bachelor thesis Thesis colloquium, thesis and thesis defence Joint module 3 (6 + 12 + 6 CP)		

Les étudiant.es effectuent leur première année d'études à l'UNISTRA, l'ordre des sites d'études en deuxième et troisième année dépend du niveau de langue de chacun. Le stage de la quatrième année doit être effectué dans l'un des pays partenaires.

Pour ceux qui commencent leur cursus à l'Europa-Universität Flensburg

Les étudiant.es effectuent leur première année d'études à l'EUF, l'ordre des sites d'études en deuxième et troisième année dépend du niveau de langue de chacun. Le stage de la quatrième année doit être effectué dans l'un des pays partenaires.

Semester & University	Language acquisition	Europe	Culture, language, literature & media		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
1 & 2 EUF	Spracherwerb I EUF 1 (10 CP)	European narrative EUF 2 (7 CP)	Sprachreflexion, Sprachbewusstsein, Sprachdiskussion EUF 3 (5 CP)	Europa: Sprache, Kultur, Literatur, Medien EUF 4 (5 CP)	Wissenschaftliches Arbeiten EUF 5 (3 CP)
	Spracherwerb II EUF 6 (10 CP)	Europaideen und europäische Geistesgeschichte EUF 7 (7 CP)	Sprachphilosophie und linguistische Anthropologie EUF 8 (5 CP)	Narratologie/ Erzähltraditionen EUF 9 (5 CP)	Ästhetische Analyse EUF 10 (3 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
3 & 4 or 5 & 6 UMA	Lenguas para la transculturalidad I & II UMA 11 + 15 (12 + 12 CP)	Historia de Europa UMA 3 (6 CP)	El latín y las lenguas de Europa UMA 12 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte I UMA 13 (6 CP)	Historia, geografía e historia del arte I UMA 14 (6 CP)
		Literatura europea UMA 8 (6 CP)	Sistemas e instituciones internacionales UMA 9 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte II UMA 16 (6 CP)	Historia, geografía e historia del arte II UMA 17 (6 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
5 & 6 or 3 & 4 Unistra	Acquisition des langues et linguistique I Unistra 7 (8 CP)	Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone I & II Unistra 8 + 12 (6 + 6 CP)	Littératures européennes I Unistra 10 (9 CP)		
	Acquisition des langues et linguistique II Unistra 11 (9 CP)	Les fondements culturels de l'Europe I & II Unistra 9 + 13 (7 + 4 CP)	Littératures européennes II Unistra 14 (11 CP)		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
7 & 8	Conception and organisation of a scientific conference Joint module 1 (6+12 CP)	Internship Joint module 2 (18 CP)	Bachelor thesis Thesis colloquium, thesis and thesis defence Joint module 3 (6 + 12 + 6 CP)		

Il est également possible de commencer le cursus à l'Universidad de Málaga

# Les contenus enseignés

Les contenus enseignés dans le cadre de la formation reposent sur trois piliers disciplinaires :

- I Acquisition des langues
- II Europe
- III Culture, langue, littérature, médias

Pour une présentation détaillée des contenus, voir le déroulement des études.

## Diplôme et perspectives professionnelles

Au terme de leur formation, les diplômés reçoivent les documents de fin d'études suivants et disposent des premières expériences professionnelles attestées :

- Diplôme commun (Joint Degree) : diplôme de « Bachelor of Arts » (B.A.) reconnu en France, en Allemagne et en Espagne.
- Certificat de plurilinguisme : attestation du profil linguistique de chacun délivrée par la formation TES/ETE.
- Attestation d'expériences professionnelles : attestations de stage et de modules pratiques.

**Perspectives professionnelles :** Le diplôme trinational offre un très bon accès aux marchés du travail nationaux respectifs ainsi qu'à un large éventail d'activités professionnelles au niveau européen et international :

- Institutions culturelles et politiques au niveau européen (ex : Office franco-allemand pour la jeunesse, Arte, administrations diverses au sein de l'Union européenne, etc.)
- Organisations culturelles et management culturel
- Secteur de l'éducation et de la culture (par ex. DAAD, Instituto Cervantes, Instituts français, Goethe Institut)
- Musées, secteur du tourisme, activités de rédaction dans des maisons d'édition, des journaux ou des agences de publicité.

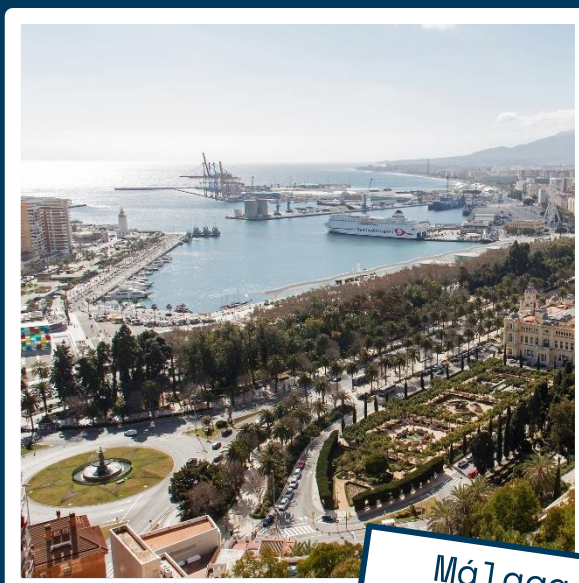
**Poursuite d'études :** Après leur licence, les étudiant.es ont la possibilité d'obtenir un diplôme de master. Ayant, au fil de leur cursus, fait l'acquisition d'un large éventail de compétences académiques et de recherche, ils disposent de nombreuses possibilités de poursuite d'études en master à Strasbourg, Flensburg et Malaga.



Flensburg



Strasbourg



Málaga

## Strasbourg, Flensburg, Malaga : les différents sites de la formation

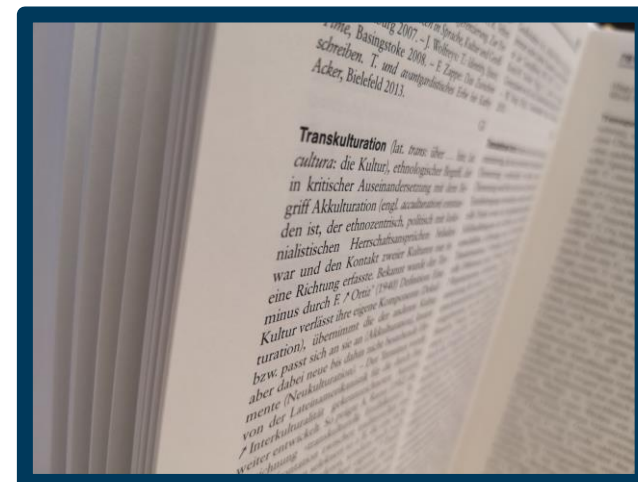
Les étudiant.es de la licence trinationale « Études transculturelles européennes » ont la possibilité de découvrir trois systèmes universitaires, mais aussi trois villes européennes et trois régions transfrontalières particulières : Flensburg est la ville la plus au nord de l'Allemagne, au bord de la mer Baltique et à la frontière avec le Danemark. Strasbourg, capitale de l'Europe, se trouve au cœur de celle-ci, à la frontière de l'Allemagne et à proximité de la Suisse et du Luxembourg. Ville côtière du sud de l'Espagne, Malaga est ouverte sur l'ensemble de l'espace méditerranéen. Ces dimensions historiques et actuelles des frontières de l'Europe seront à la fois vécues et étudiées de manière intensive, dans les trois sites et dans un contexte de travail interculturel.

### Candidature

- Début des études : au mois de septembre chaque année
- Délais de candidature : voir les informations sur la page dédiée à la formation ([www.uni-flensburg.de/transcultural](http://www.uni-flensburg.de/transcultural))

### Prérequis

- Baccalauréat ou diplôme équivalent
- Connaissances linguistiques
- Détails sur les modalités de candidature dans les différentes universités : [www.uni-flensburg.de/transcultural](http://www.uni-flensburg.de/transcultural)



### Contact

**Bureau commun de coordination :**  
 Renate Anschutz  
[transcultural@uni-flensburg.de](mailto:transcultural@uni-flensburg.de)  
 +49 4618052898

**Responsables de la formation :**  
 à Flensburg:  
 Prof. Margot Brink  
[margot.brink@uni-flensburg.de](mailto:margot.brink@uni-flensburg.de)  
 +49 4618053031

à Málaga:  
 Prof. Juan Antonio Perles Rochel  
[perles@uma.es](mailto:perles@uma.es)  
 +34 951953137

à Strasbourg:  
 Prof. Anne Bandry-Scubbi / Dr. Jean-Paul Meyer  
[bandry@unistra.fr](mailto:bandry@unistra.fr) / [jpmeyer@unistra.fr](mailto:jpmeyer@unistra.fr)  
 +33 368856572 / +33 368856421

L'Europe : la vivre  
 et l'étudier  
 en contexte international

**Études transculturelles  
 européennes :**  
*langues, cultures,  
 interactions (ETE)*

Transkulturelle Europastudien:  
 Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES)

Estudios transculturales europeos:  
 lenguas, culturas, interacciones (ETE)

**Université**  
 de Strasbourg

**euf** Europa-Universität  
 Flensburg

**UNIVERSITÄT**  
 DE MÁLAGA | **uma.es**